



— INSTRUKCJA OBSŁUGI — WĘDZARNIA OGRODOWA - ELEKTRYCZNA Z TERMOSTATEM

No 330260

JEZYKI

Instrukcja obsługi –
Wędzarnia ogrodowa – elektryczna
z termostatem

PL - 3

Operation manual - Electric smokehouse
with a thermostat

GB - 7

Bedienungsanleitung - Elektrischer
Räucherofen mit Thermostat

DE - 11

Руководство по эксплуатации -
садовая коптильня - электрическая
с термостатом

RU - 16

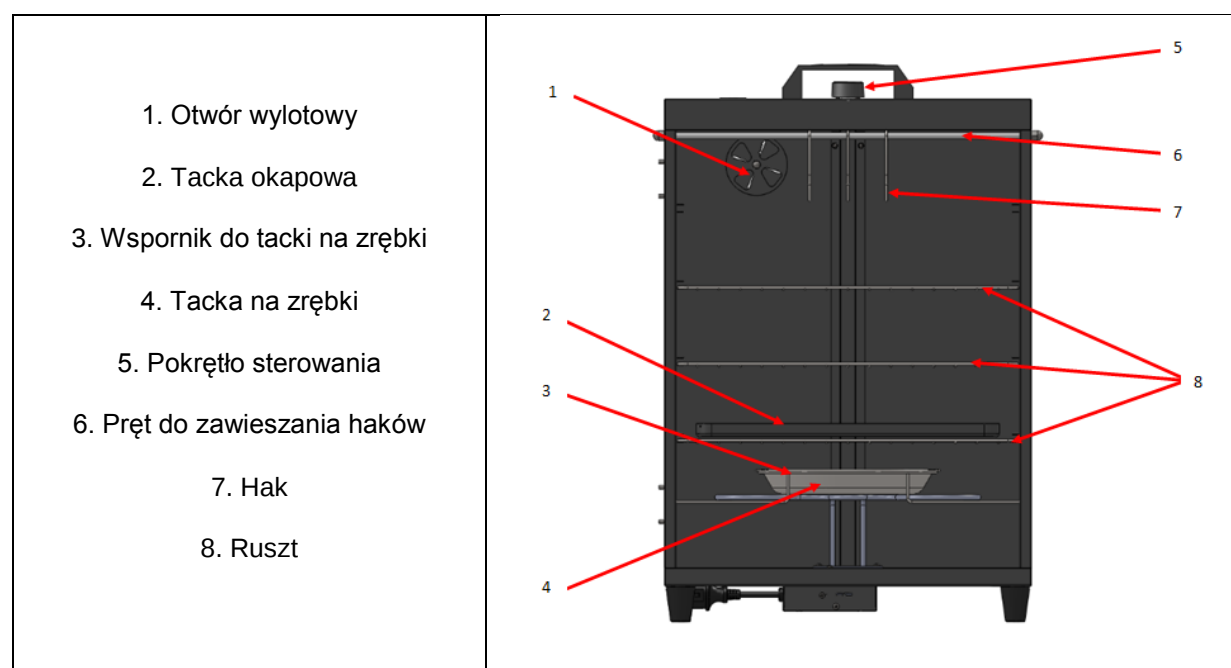


INSTRUKCJA OBSŁUGI WĘDZARNIA OGRODOWA – ELEKTRYCZNA Z TERMOSTATEM

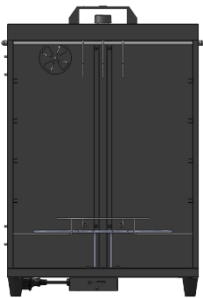
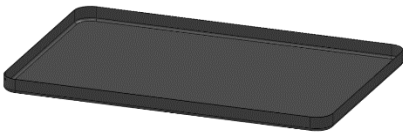
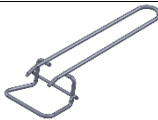
Prosimy o uważne przeczytanie niniejszej instrukcji obsługi w celu zapewnienia prawidłowego użytkowania, konserwacji oraz instalacji produktu. Instrukcję należy przeczytać przed użyciem produktu, a następnie zachować ją na przyszłość. Uwaga! Produkt przeznaczony jest tylko i wyłącznie do użytku na zewnątrz!

1. Specyfikacja i budowa produktu

Symbol	330260
Opis	Wędzarnia elektryczna
Napięcie / Częstotliwość	220V-240V~/50Hz
Moc znamionowa	1600W
Wodoodporność	IPX4



2. Skład zestawu

Nazwa	Ilość	Zdjęcie
Obudowa wędzarni z drzwiczkami	1 komplet	
Ruszt	3 sztuki	
Tacka okapowa	1 sztuka	
Tacka na zrębki	1 sztuka	
Uchwyt	1 sztuka	
Hak	3 sztuki	

3. Montaż

Produkt dostarczany jest w stanie kompletnie zmontowanym. Przed użyciem należy jedynie umieścić poszczególne jego części według schematu (patrz punkt 1)

4. Środki ostrożności przed rozpoczęciem pracy

1. Przed wędzeniem jakichkolwiek produktów spożywczych należy dokonać „wypalenia” wędzarni. Proces ten powinien potrwać przez około 20 minut, a przeprowadza się go w celu spalenia wszelkich pozostałości z produkcji. „Wypalenia” należy dokonać zgodnie z następującą procedurą:

- NIE wykonuj procesu „wypalania” w pomieszczeniu. Proces ten MUSI być wykonywany na zewnątrz.
- Podczas procesu „wypalania” NIE używaj wiórów drewnianych.
- Otwórz całkowicie otwór wylotowy
- Zamknij przednie drzwiczki.
- Podłącz przewód zasilający i włącz przełącznik zasilania, przekręć pokrętkę na górze zgodnie z ruchem wskazówek zegara do maksimum
- Odczekaj 20 minut na rozgrzanie urządzenia, a następnie wyłącz przełącznik.
- UWAGA!** Niektóre zewnętrzne powierzchnie produktu będą bardzo gorące. **NIE WOLNO** przenosić więc urządzenia, dopóki nie ostygnie.

2. Przystępując do procesu umieść wędzarnię na zewnątrz, na stabilnej, odpornej na ciepło powierzchni. Wybierz miejsce chronione przed deszczem, ale gwarantujące dobrą cyrkulację powietrza.
3. Rozgrzej wędzarnię na 20-30 minut przed umieszczeniem w niej jedzenia.
4. Nie przeciążaj urządzenia jedzeniem. Duże ilości pożywienia mogą zatrzymywać ciepło wydłużając czas palenia lub powodując nierównomierne palenie wewnątrz wędzarni.
5. Pozostaw wolną przestrzeń między jedzeniem na rusztach / hakach a bokami wędzarni, aby zapewnić prawidłową cyrkulację ciepła.
6. Zamknij przepustnicę powietrza w górnej tylnej części urządzenia, aby utrzymać wilgoć i ciepło. Jeśli wędzisz produkty takie jak ryby, otwórz przepustnicę, aby uwolnić wilgoć.
7. Kontroluj temperaturę wewnątrz wędzarni - ekstremalnie niskie temperatury wydłużą czas wędzenia.

5. Obsługa

Uwaga! Korzystanie z urządzenia w nieprawidłowy sposób zagraża zatruciem tlenkiem węgla! Płonące drewno wydziela gazowy tlenek węgla, który może powodować choroby i śmierć dlatego też NIE WOLNO używać tego urządzenia w domach, pojazdach, garażach oraz pomieszczeniach zamkniętych. Prawidłowe korzystanie z wędzarni zapewni tylko stosowanie jej w dobrze wentylowanych obszarach zewnętrznych.

Instrukcja korzystania z wędzarni:

1. Umieść jedzenie na rusztach / hakach, zostawiając przestrzeń między kawałkami żywności, aby zapewnić dobrą cyrkulację ciepła.
2. Umieść tackę okapową na dolnym stojaku.
3. Umieść zrębki drzewne w tacce na zrębki, a następnie umieść tackę w stelażu.
4. Zamknij przednie drzwiczki i upewnij się, że są one szczelnie zamknięte.
5. Ustaw otwór wylotowy w żądanej pozycji.
6. Podłącz przewód zasilający, a następnie ustaw przełącznik on / off do pozycji „on”. Przełącznik powinien zaświecić się na czerwono.
7. Ustaw górne pokrętko regulacji w celu uzyskania pożądanej mocy grzewczej i odpowiedniej temperatury.
8. Po zakończeniu palenia ustaw przełącznik na pozycję „off” oraz odłącz przewód zasilający. W celu usunięcia zużytych zrębków i powstałych zabrudzeń poczekaj, aż urządzenie wystygnie.

Uwagi:

1. Na temperaturę wewnątrz wędzarni ma wpływ temperatura otoczenia, wiatr na zewnątrz, ilość i rodzaje załadowanej żywności, a także ustawiona moc grzewcza. Pozycja pokrętkła nie ustala więc gwarantowanej temperatury. Podczas użytkowania wędzarni należy zatem wykonać testy i uzyskać własne doświadczenie w ustawianiu mocy grzewczej.
2. W zależności od ilości i rodzaju użytych zrębków drzewnych wędzarnia zwykle zaczyna wędzić od 10 do 20 minut, gdy moc jest ustawiona na moc maksymalną. Jeśli moc nie jest ustawiona w pozycji maksymalnej, dymienie może zająć więcej czasu. Jeśli zaś moc jest ustawiona zbyt nisko, może nie wystąpić dymienie. Dlatego zawsze zaleca się uruchomienie wędzarni z maksymalną mocą, a następnie dostosowanie do pożądanej mocy po ujrzaniu dymu.
3. Czas wędzenia zależy od wielu czynników, takich chociażby jak te wymienione powyżej. Na przykład niska temperatura i silny wiatr wydłużą czas wędzenia. Zalecamy zatem wykonanie dużej ilości testów i zdobycie własnego doświadczenia.

Pomocne wskazówki

Tacka okapnikowa służy do zbierania tłuszczu powstałego podczas wędzenia żywności. Wędzarnia elektryczna nie jest wędzarnią wodną – nie trzeba więc dodawać do tacki wody, chyba że dokonywane ma być parzenie jedzenia.

Tacka na zrębki powinna być zawsze umieszczona w przeznaczonym do tego, a nie bezpośrednio na elemencie grzewczym.

Zrębki drzewne pozwalają na wygenerowanie dymu dodającego smaku potrawom. Można użyć dowolnego rodzaju aromatycznego twardego drewna, takiego jak czereśnia, jabłko, buk, olcha (szeroki wybór w ofercie firmy Browin). Zrębki działają znacznie lepiej niż większe kawałki drewna. Podczas wędzenia należy używać tylko garści zrębków. Zbyt dużo dymu pozostawia bowiem silny posmak. Przed użyciem zrębków zaleca się ich nawilżenie.

6. Ostrzeżenia dotyczące bezpieczeństwa

Podczas korzystania z produktów elektrycznych należy zawsze przestrzegać podstawowych środków ostrożności, aby zmniejszyć ryzyko pożaru, porażenia prądem lub obrażeń ciała, w tym:

- Produkt tylko do użytku na zewnątrz - Nie należy używać go w pomieszczeniach.
- Przed użyciem produktu należy przeczytać wszystkie instrukcje.
- Nie podłączaj urządzenia, dopóki nie zostanie całkowicie zmontowane i gotowe do użycia.
- **Nie wystawiaj urządzenia na działanie wody lub deszczu w dowolnym momencie.**
- Trzymaj gaśnicę dostępną przez cały czas korzystania z tego produktu.
- Paliwa, takie jak brykiety z węgla drzewnego lub granulki ciepła, nie mogą być używane w tym produkcie.
- Ten produkt jest gorący podczas użytkowania. Aby uniknąć oparzeń, nie pozwól, aby naga skóra dotknęła gorących powierzchni.
- Nigdy nie przemieszczaj tego urządzenia podczas używania. Poczekaaj, aż urządzenie ostygnie, zanim je przeniesiesz lub przechowasz. Do przenoszenia tego produktu zawsze używaj górnego uchwytu do przenoszenia.
- W urządzeniu znajdują się gorące części. Nie używaj go w miejscach, w których benzyna, farba lub łatwopalne ciecze są używane lub przechowywane.
- Zachowaj ostrożność podczas wyjmowania żywności z wnętrza urządzenia. Wszystkie powierzchnie są gorące i MOGĄ spowodować poparzenia. Używaj rękawic ochronnych lub długich mocnych narzędzi do gotowania.
- Nie przykrywaj rusztów folią metalową. Spowoduje to zatrzymanie ciepła i uszkodzenie urządzenia.
- Tacę ociekową należy używać TYLKO na dolnym stojaku urządzenia.
- Tacka na zrębki jest GORĄCA podczas użytkowania. Należy zachować ostrożność podczas dodawania zrębków.
- Usunąć zimne popioły, umieszczając je w folii aluminiowej, mocząc je w wodzie i wyrzucając do niepalnego pojemnika.
- Nie przechowuj urządzenia w gorącym popiele. Przechowywać tylko po ochłodzeniu wszystkich powierzchni do temperatury zbliżonej do temperatury otoczenia.
- Ten produkt nie jest przeznaczony do użytku przez osoby o ograniczonych zdolnościach fizycznych, sensorycznych lub umysłowych, lub braku doświadczenia i wiedzy, chyba że otrzymał nadzór lub instrukcje dotyczące używania produktu przez osobę odpowiedzialną za ich bezpieczeństwo.
- Dzieci muszą być nadzorowane, aby nie bawiły się tym produktem.
- Urządzenie i opakowanie trzymać z daleka od dzieci.
- Zawsze odłączaj urządzenie, gdy nie jest używane.
- Nie używaj urządzenia z uszkodzonym przewodem zasilającym lub wtyczką lub po upuszczeniu lub uszkodzeniu urządzenia. Zwróć urządzenie do autoryzowanego serwisu w celu sprawdzenia, elektrycznej lub mechanicznej regulacji lub naprawy.
- Nie używaj tego urządzenia w bezpośrednim sąsiedztwie prysznica na świeżym powietrzu lub basenu. Nigdy nie umieszczaj urządzenia w miejscu, w którym mogłoby spaść do pojemnika na wodę.
- Aby odłączyć urządzenie, wyłącz kontrolki, a następnie wyjmij wtyczkę z gniazdka.
- Podłącz tylko do prawidłowo uziemionych gniazd.
- Nigdy nie zostawiaj włączonego urządzenia w pozycji „na” z dziećmi bez nadzoru w pobliżu.
- Zawsze pozwalaj na co najmniej 1 metr odstępu wokół urządzenia.
- Nigdy nie używaj aerozoli lub podobnych produktów wokół urządzenia.
- Nigdy nie używaj wędzarni do suszenia ubrań lub innych materiałów.
- Jeśli przewód zasilający jest uszkodzony, musi zostać wymieniony przez producenta lub jego przedstawiciela serwisowego lub podobnie wykwalifikowaną osobę, aby uniknąć zagrożenia.
- Dostępne są dłuższe przedłużacze i można ich używać, jeśli podczas ich używania zachowana jest ostrożność. Jeśli używany jest przedłużacz, musi on:
 - a) być 3-żyłowym przewodem uziemiającym,
 - b) musi mieć oznaczoną moc elektryczną urządzenia,
 - c) być przedłużaczem „zewnętrznym” i oznaczonym przyrostkiem „W” oraz stwierdzeniem „nadaje się do użytku z urządzeniami zewnętrznymi”

- Używaj tego produktu tylko w sposób opisany w tej instrukcji. Każde inne użycie niezalecane przez producenta może spowodować pożar, porażenie prądem lub obrażenia osób.

7. Czyszczenie

- Zawsze odłączaj urządzenie przed czyszczeniem.
- Wyczyść urządzenie za pomocą niewielkiej ilości wody i łagodnego mydła lub sody oczyszczonej za pomocą gąbki lub szczotki do szorowania.
- Wędzarnia ma ochronę przed wodą IPx4, więc niewielka ilość wody rozpylona lub wytarta na powierzchni jest dopuszczalna, ale NIE myć tego urządzenia wodą pod ciśnieniem
- Regały, tackę na zębki, tackę ociekową i haki do zawieszania można wyjąć i umyć w zlewie.

Uwaga!

Każde gospodarstwo jest użytkownikiem sprzętu elektrycznego i elektronicznego, a co za tym idzie potencjalnym wytwórcą niebezpiecznego dla ludzi i środowiska odpadu, z tytułu obecności w sprzęcie niebezpiecznych substancji, mieszanin oraz części składowych. Z drugiej strony zużyty sprzęt to cenny materiał, z którego możemy odzyskać surowce takie jak miedź, cyna, szkło, żelazo i inne.



Symbol przekreślonego kosza na śmieci umieszczany na sprzęcie, opakowaniu lub dokumentach do niego dołączonych oznacza, że produktu nie wolno wyrzucać łącznie z innymi odpadami. Oznakowanie oznacza jednocześnie, że sprzęt został wprowadzony do obrotu po dniu 13 sierpnia 2005 r.

Obowiązkiem użytkownika jest przekazanie zużytego sprzętu do wyznaczonego punktu zbiórki w celu właściwego jego przetworzenia. Informacje o dostępnym systemie zbierania zużytego sprzętu elektrycznego można znaleźć w punkcie informacyjnym sklepu oraz w urzędzie miasta/gminy. Odpowiednie postępowanie ze zużyтым sprzętem zapobiega negatywnym konsekwencjom dla środowiska naturalnego i ludzkiego zdrowia!



OPERATION MANUAL

ELECTRIC GARDEN SMOKEHOUSE WITH A THERMOSTAT

Please read this user manual carefully in order to ensure correct operation, maintenance and installation of the product. This user manual should be read prior to using the product and then kept for future reference. Attention! This product is intended for outdoor use only!

1. Product specification and design

Symbol	330260
Description	Electric smokehouse
Voltage / Frequency	220V-240V~/50Hz
Nominal power	1600W
Watertightness	IPX4